

# S.I.S. 2006/2007

Corsi speciali abilitanti · A043/50

## Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo

Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo · SIS 2006/07 · Simone Fornara

1

---

---

---

---

---

---

---

---

## Il corso

### ■ Obiettivi:

- Definire il quadro evolutivo della lingua italiana e della riflessione sulla norma e sulla grammatica dell'italiano, a partire dalle origini fino ai giorni nostri, attraverso l'individuazione di tappe fondamentali
- Definire il terreno comune tra storia della lingua e storia della grammatica, due discipline che hanno seguito percorsi spesso assai vicini

Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo · SIS 2006/07 · Simone Fornara

2

---

---

---

---

---

---

---

---

## Il corso

### ■ Bibliografia di riferimento:

- C. Marazzini, *Breve storia della lingua italiana*, Bologna, il Mulino, 2004.
- C. Marazzini, *La storia della lingua italiana attraverso i testi*, Bologna, il Mulino, 2006.
- S. Fornara, *Breve storia della grammatica italiana*, Roma, Carocci, 2005.

Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo · SIS 2006/07 · Simone Fornara

3

---

---

---

---

---

---

---

---

## **Il corso**

- Calendario, avvisi, bibliografia e files pdf degli incontri sono scaricabili dal sito [www.simonefornara.com](http://www.simonefornara.com)

---

---

---

---

---

---

---

---

## **INCONTRI 1 e 2**

**Storia della lingua  
e storia della grammatica:  
alle origini della riflessione sull'italiano**

---

---

---

---

---

---

---

---

## **I temi dei primi due incontri**

- Il campo di indagine della storia della lingua italiana e della storia della grammatica italiana
- La nascita delle due discipline e l'identificazione dei rispettivi "pionieri"
- Gli strumenti di studio
- Le prime fasi dell'italiano e i primi segni dell'interesse per la nuova lingua

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della lingua

### ■ Campo di indagine:

- l'evoluzione della lingua italiana dai primi documenti ai giorni nostri
- il dibattito sulla natura e sulla norma dell'italiano che ha attraversato i secoli (la cosiddetta "Questione della lingua")

---

---

---

---

---

---

---

---

## Premessa

### ■ Alcune considerazioni preliminari:

- la particolarità della situazione italiana nel contesto europeo
- l'italiano, i dialetti e il mistilinguismo
- il rapporto con le altre lingue (forestierismi di ieri e di oggi e reazioni puristiche)
- le varietà della lingua (diastratiche, diafasiche, diatopiche, diamesiche, diacroniche)

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della lingua

### ■ I protagonisti:

- notai e mercanti
- scrittori e poeti
- viaggiatori
- scienziati
- grammatici
- politici
- tipografi ed editori
- dizionari e accademie
- popolo
- stampa e mass-media

**LINGUA  
SCRITTA**

**e**

**LINGUA  
PARLATA**

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della lingua

### ■ Dante «padre della lingua»

- dimostrazione delle infinite potenzialità del volgare con la *Commedia*
- Dante primo “linguista”: la riflessione sulla lingua parlata e scritta in Italia nel *De vulgari eloquentia*
- modello per letterati e grammatici

---

---

---

---

---

---

---

---

## Alle origini di una disciplina

### ■ Bruno Migliorini

- La prima cattedra di Storia della lingua italiana (Facoltà di Lettere di Firenze, 1938)
- «Lingua Nostra» (Firenze 1939), fondata insieme a Giacomo Devoto
- Il manuale di riferimento pubblicato nel 1960

---

---

---

---

---

---

---

---

## Strumenti di studio

### ■ I manuali di riferimento:

- *Storia della lingua italiana* di Bruno Migliorini (prima ed. 1960)
- *Storia linguistica dell'Italia unita* di Tullio De Mauro (prima ed. 1963)
- *La lingua italiana. Profilo storico* di Claudio Marazzini (prima ed. 1994)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Strumenti di studio

- Opere collettive:
  - La collana di *Storia della lingua italiana* diretta da Francesco Bruni (il Mulino)
  - La *Storia della lingua italiana* diretta da Luca Serianni e Pietro Trifone (Einaudi)
- Risorse online:
  - Il sito dell'Accademia della Crusca  
[www.accademiadellacrusca.it](http://www.accademiadellacrusca.it)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Tra lingua e grammatica

- Legame lingua-letteratura-grammatica:
  - «La grammatica non nasce prima delle lingue e prima che le lingue stesse abbiano espresso una tradizione letteraria. I grammatici, anzi, non fanno altro che formalizzare e rendere "ufficiale" quanto in genere si è già affermato per altra via» (C. Marazzini)

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della grammatica

- Campo di indagine:
  - il succedersi delle varie proposte e delle diverse posizioni che i grammatici assunsero nei secoli, dal Quattrocento ai giorni nostri
  - la trasformazione del libro di grammatica da testo per letterati a strumento didattico e di ricerca

---

---

---

---

---

---

---

---

## Premessa

- Tipologie di grammatiche
  - **grammatiche diacroniche**  
(storiche)
  - **grammatiche sincroniche**  
(descrittive e/o normative)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Le grammatiche di oggi

- Grammatiche diacroniche
  - la grammatica di Gerhard Rohlfs (3 volumi)
    - fonetica
    - morfologia
    - sintassi e formazione delle parole
  - altre grammatiche storiche dell'italiano  
(Meyer-Lübke, Tekavčić, Castellani, D'Achille, Patota)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Le grammatiche di oggi

- Grammatiche sincroniche
  - la *Grammatica italiana* di Serianni e Castelveccchi (1988)
  - la *Grande grammatica italiana di consultazione* diretta da Lorenzo Renzi (3 voll. 1988-1995; nuova ed. 2001)
  - le grammatiche scolastiche

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della grammatica

- Ancora sul campo di indagine:
  - prevalenza di grammatiche **sincroniche** e **normative**, MA:
  - descrizione vs prescrizione non va intesa come una rigida opposizione!
  - acquisizione del moderno metodo di "descrizione" = processo lento e graduale

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della grammatica

- Rischio da evitare:
  - ridurre la storia della grammatica a un arido elenco di opere o di fattori esterni (genesì delle opere, successo di pubblico, ecc.) tralasciando gli aspetti tecnici minuti

---

---

---

---

---

---

---

---

## La storia della grammatica

- La grammatica oltre la grammatica:
  - sintassi e retorica:
    - «Di molta importanza è ancora l'ordine e la testura delle parole: ma questa è parte, che appartiene al Rhetore, e non a Scrittore di Grammatica» (Lodovico Dolce)
  - interpunzione e sintassi
  - grammatica e logica

---

---

---

---

---

---

---

---

## Alle origini di una disciplina

### ■ **Ciro Trabalza**: chi era costui?

- *La storia della grammatica* (1908)
- l’eredità del pensiero di Benedetto Croce e la condanna della grammatica come disciplina scientifica
- l’impresa di Trabalza

---

---

---

---

---

---

---

---

## Strumenti di studio

- *Grammatikographie* di Teresa Poggi Salani
- *I Percorsi grammaticali* di Giuseppe Patota
- *La Grammaticografia* di I. Bonomi
- manuali di Storia della lingua italiana (Migliorini, Marazzini, collana Bruni-il Mulino, Lepschy)
- *La Fabbrica dell’italiano*  
[www.fabbricadellitaliano.it](http://www.fabbricadellitaliano.it)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Dal latino all’italiano

### ■ Il latino volgare

- è il **latino parlato** di uso comune, da cui sono derivate le lingue romanze
- il problema delle **fonti**
  - iscrizioni e graffiti
  - testi teatrali latini (Plauto)
  - *Satyricon* di Petronio

---

---

---

---

---

---

---

---

## Dal latino all'italiano

### ■ Appendix Probi (III-IV sec.)

speculum non speculum  
masculus non masculus  
vetulus non veclus  
columna non colomna  
frigida non fricda  
auris non oricla  
oculus non oclus  
viridis non virdis

---

---

---

---

---

---

---

---

## Latino o italiano?

### ■ L'indovinello veronese (VIII-IX sec.)

«se pareba boves alba pratalia araba & albo  
versorio teneba & negro semen seminaba»

[FOTO]

---

---

---

---

---

---

---

---

## Latino o italiano?

### ■ Il graffito nella catacomba di Commodilla (VI-VII / IX sec.)

NON DICERE ILLA SECRITA A BBOCE

[FOTO]

---

---

---

---

---

---

---

---

## Latino o italiano?

- L'iscrizione nella basilica di S. Clemente (1084-1128)

FALITE DERETO CO LO PALO CARVONCELLE  
DURITIAM CORDIS VESTRIS  
SAXA TRAERE MERUISTIS  
ALBERTEL TRAITTE  
GOSMARI  
SISINNIUM  
FILI DELE PUTE TRAITTE

[FOTO]

---

---

---

---

---

---

---

---

## Il primo documento

- Il Placito capuano (960 d.C.) [FOTO]

– Ille autem, tenens in manum memoratam abbreviaturam, et tetigit eam cum alia manu, et testificando dixit: «*Sao ko kelle terre, per kelle fini que ki contene, trenta anni le possette parte s(an)c(t)i Benedicti*».

---

---

---

---

---

---

---

---

## Il primo documento

- Il criterio per stabilire se un documento è davvero la testimonianza di una nuova lingua è **l'intenzionalità dello scrivente** (che comporta il cambiamento consapevole del codice linguistico utilizzato)

---

---

---

---

---

---

---

---

## Italia ed Europa: un confronto

- Il primo documento di una lingua romanza (il francese):
  - Giuramenti di Strasburgo (842 d.C.)
    - Ludovico il Germanico e Carlo il Calvo giurarono alleanza contro il fratello Lotario, di fronte ai propri eserciti
  - Si tratta di un documento “ufficiale”
    - trascritto dallo storico Nitardo

Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo · SIS 2006/07 · Simone Fornara

31

---

---

---

---

---

---

---

---

## I primi documenti letterari

- I versi di Rambaldo (XII sec.)
- Il «Ritmo laurenziano» (XII/XIII sec.)
- Poesia religiosa
- La carta ravennate = la prima poesia d'amore (fine XII/inizio XIII sec.: antecedente alla scuola poetica siciliana?)

Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo · SIS 2006/07 · Simone Fornara

32

---

---

---

---

---

---

---

---

## La Scuola Siciliana

- I poeti alla corte di Federico II di Svevia (inizio XIII sec.)
- Problemi filologici legati al volgare siciliano (e utilizzabilità didattica dei testi siciliani)
  - i copisti toscani e gli errori di interpretazione degli studiosi

Storia della lingua e della grammatica italiana nel contesto europeo · SIS 2006/07 · Simone Fornara

33

---

---

---

---

---

---

---

---